

Depuis 2002, la réforme LMD a entraîné une transformation sans précédent de la formation en langues dans l'enseignement supérieur français, notamment à l'Université. Aujourd'hui, quasiment tous les étudiants suivent un parcours en langue, y compris dans les universités de sciences humaines où le secteur des langues pour spécialistes d'autres disciplines (LANSAD) s'est parfois structuré un peu plus tardivement qu'ailleurs en raison de la présence historique des formations pour spécialistes (filières LLOE et LEA).

Depuis la création de RANACLES le congrès s'est surtout intéressé aux étudiants LANSAD, mais la création plus récente de centres de langues au sein des universités de sciences humaines ouvre la question de l'enseignement / apprentissage des langues en centre de langues à de nouveaux publics d'étudiants.

L'enseignement supérieur étant un lieu privilégié de spécialisation des étudiants, la question de la langue semble étroitement liée à celle de « spécialité(s) ». Qu'ils travaillent les langues pour en devenir spécialistes dans les domaines de la civilisation, la linguistique ou la littérature, que leur spécialisation en langue soit appliquée à l'économie internationale ou qu'ils apprennent les langues pour s'en servir dans des domaines de spécialité aussi divers et variés que la psychologie, la sociologie, le droit, la physique, la biologie, l'électronique ou la médecine, les étudiants des filières LLOE, LEA et LANSAD ont en commun d'étudier les langues tout en se spécialisant dans le domaine de leur choix.

Cette question de « spécialité(s) » constitue une différence importante entre les apprenants de l'enseignement supérieur et ceux du secondaire (et a fortiori du primaire) mais aussi avec les apprenants suivant des formations en langues dites « généralistes ». Les études en psychologie qui s'inspirent de la théorie de la charge cognitive de John Sweller (2005) suggèrent que le niveau d'expertise des apprenants dans un domaine donné a des répercussions sur les processus d'apprentissage. La notion de spécialité(s) jouerait ainsi un rôle crucial dans le processus d'enseignement / apprentissage des langues – générales ou de spécialités. Or le secteur LANSAD peut recouvrir ces deux notions : langue générale transversale destinée à des étudiants de toutes filières ou langue de spécialité destinée à des étudiants de filières spécifiques. Ainsi se pose la question de la montée en spécialisation : les besoins des étudiants de niveau licence sont-ils les mêmes que ceux des filières plus avancées ? Comment ces besoins évoluent-ils et comment se combinent-ils avec l'amélioration du niveau de langue ? Quel lien peut être fait entre « langue », « culture » et « culture de spécialité » ?

Du point de vue institutionnel, on notera que la notion de spécialité(s) et le processus de spécialisation sont essentiels dans les restructurations en cours dans l'enseignement supérieur : les regroupements d'universités s'inscrivent dans une volonté de création de grands pôles régionaux spécialisés dans des domaines de compétences ciblés, qui font notamment écho aux travaux de la Commission européenne sur le concept de « spécialisation intelligente » ou « smart specialisation » (2010). Il semble donc pertinent d'interroger les notions de spécialité(s) et de spécialisation dans le secteur de l'enseignement supérieur, à la fois pour l'enseignement et pour la recherche, et le 23^e congrès de RANACLES permettra d'ancrer la réflexion sur cette notion dans le cadre spécifique des travaux que l'association mène depuis plus de vingt ans sur les centres de langues.

Responsables scientifiques :
Encarnacion Arroyo,
Marie Bouchet,
Fabrice Corrons,
Cristelle Maury,
Linda Terrier

23^e congrès ranacles

Centres
de langues
et spécialité(s)

26-28

Colloque international du laboratoire OCTOGONE

Contact

Centre de Promotion
de la Recherche Scientifique (CPRS)
Université Toulouse - Jean Jaurès
Nouvelle Maison de la Recherche
5, allées Antonio Machado
31058 Toulouse Cedex 9
Tél. (33 0)5 61 50 47 86
cprs@univ-tlse2.fr

<http://ranacles2015.sciencesconf.org/>

Conception graphique : Benoît Colas, Université de Toulouse - Jean Jaurès / CPRS - DAR



novembre
2015
Université
Toulouse
Jean Jaurès
NOUVELLE MAISON DE LA RECHERCHE

Jeudi 26 novembre 2015

- 11h30 Début de l'accueil des participants
12h15-13h15 Déjeuner de bienvenue (sur inscription)
13h30-14h Ouverture du congrès
- Nouvelle Maison de la Recherche (Amphi F417)
14h-15h **Conférence plénière d'ouverture (Amphi F417)**
Jean-Claude Bertin, Université du Havre
Langues et enseignement supérieur : pluralité ou rassemblement ?
15h00-15h45 Pause café et ouverture du salon des exposants
15h45-18h00 Communications en ateliers

Atelier 1 Analyse des besoins

Salle F417

« From each according to his ability, to each according to his needs? »
Les centres de langues dans les politiques linguistiques des établissements d'enseignement supérieur et de recherche du secteur LANSAD
Séverine Wozniak, Université de Grenoble

How to reach a compromise between the need for specialization and student proficiency in the target language
Veronika Kareva, Southeast European University (Macédoine)

Research environments for pedagogical tools: learning and teaching with the PAC programme
Anne Przewozny, Université Toulouse - Jean Jaurès

18h30 Cocktail au CRL de l'Université Toulouse – Jean Jaurès

Dîner libre en ville

Atelier 2 Spécialisation

Salle E411

Les caractéristiques (transversales ?) d'un atelier d'écriture pour les doctorants en droit et en finance
Eve Lejot, Université du Luxembourg

Élaboration d'un cahier des charges pour l'enseignement de la langue de spécialité dans le domaine des sciences de l'information et de la communication
Sara Alvarez, Université Grenoble Alpes

Vendredi 27 novembre 2015

- 8h45-9h15 Accueil des participants
9h15-10h15 **Conférence plénière - (Amphi F417)**
Ana Gimeno Sanz, Universidad Politécnica de Valencia, Présidente d'honneur de EUROCALL
Catering for linguistic domain specializations through computer-assisted language learning
10h15-11h Pause café et salon des exposants
11h-12h30 Communications en ateliers

Atelier 3 Métiers du CRL

Amphi F417

Réflexion et conception d'un test de positionnement LANSAD : validité du test, cohérence inter-langues et intégration aux pratiques
Yoann Goudin, Cristiana Cervini, Marie-Pierre Jouannaud, Triscia Biagiotti, Université Stendhal - Grenoble III

Tutorat en centre de ressources en langues en milieu universitaire français : profils et compétences (pour une formation à l'autonomisation des apprenants)
Elizabeth Hernandez, Université de Nice Sophia Antipolis

12h30-14h Buffet à la Nouvelle Maison de la Recherche (sur inscription)

14h-15h **Conférence Plénière n°3 (Amphi F417)**
Nathalie Spanghero-Gaillard, Université Toulouse - Jean Jaurès

Les langues enseignées dans les établissements du supérieur, reflet des enjeux sociétaux

15h-16h Pause café et démonstration exposants (Amphi F417)

Atelier 4 Internationalisation des formations

Salle F423

Assessing assessment as a tool for EMI teacher training: voices from the students, voices from the teachers
Laura Hoskins, Thibaut Marthouret, Université de Bordeaux

The Role of the Language Center in the Internationalization of the Southeast European University
Kujtim Ramadani, Southeast European University (Macédoine)

Atelier 5 Présentation de dispositifs

Salle E411

Création du premier fablang à l'UPS de Toulouse, IUT A : un dispositif transverse innovant pour la formation des étudiants LANSAD
Françoise Raby, Monica Alaez Galan, Nicole Lancereau-Forster, Université Toulouse 3

Le web 2.0 dans l'enseignement des langues à l'université : le cas des MOOCs
Marina Da Costa, Nathalie Spanghero-Gaillard, Université Toulouse - Jean Jaurès

16h-17h30 Communications en ateliers

Atelier 6 Compréhension de l'oral

Amphi F417

La théorie de la charge cognitive peut-elle toujours expliquer les difficultés des apprenants en compréhension de l'oral en L2 ?
Stéphanie Roussel, André Tricot, Université de Bordeaux et Université Toulouse - Jean Jaurès

Compréhension de l'oral, études filmiques et autonomie : quelles interactions ?
Le cas de l'anglais dans un dispositif d'auto-formation guidée en CRL
Cristelle Maury et Linda Terrier, Université Toulouse - Jean Jaurès

17h30-19h Assemblée générale de RANACLES (Amphi F417)

20h Dîner du congrès (restaurant Les Caves de la Maréchale)

Atelier 7 Stratégies d'apprentissage

Salle F423

Le centre des langues à l'Université Mohammed Premier d'Oujda : quelles stratégies pour l'apprentissage du français ?
Aicha Abdel-Ouahed, Université Mohammed Premier (Maroc)

Expertise linguistique et expertise dans la tâche : pour une approche différenciée des publics spécialisés
Marie Mandarine Colle Quesada et Nathalie Spanghero-Gaillard, Université Toulouse - Jean Jaurès

Atelier 8 Échanges de pratiques pédagogiques

Salle E411

Échanges de pratiques en vue du séminaire multimédia
Mathilde Arino, Tom Grainger, Gérard Rouziés, CA RANACLES

Échanges de pratiques des responsables CRL (questions pédagogiques et administratives).
Annick Rivens, Peggy Candas, Anne Château, CA RANACLES

ranacles 23^e congrès

Samedi 28 novembre 2015

- 9h-9h15 Accueil des participants
9h15-10h15 **Conférence plénière de clôture (Amphi F417)**
John Sweller, Université de New South Wales (Australie)
Cognitive load theory and foreign language learning
10h15-10h45 Pause café et clôture du salon des exposants
10h45-11h45 **Table ronde animée par Fabrice Corrons (Amphi F417)**
Quelles spécialités, quels spécialistes dans les CRL ?
- **Mélanie Ferry** (Directrice CRL Université Toulouse - Jean Jaurès)
- **Emmanuelle Garnier** (Directrice du laboratoire LLA-CREATIS)
- **Henri Le Priault** (Responsable CAS-linguistique, Université Toulouse - Jean Jaurès)
- **Cristelle Maury** (Directrice d'études anglais LANSAD « Innovation Pédagogique », Université Toulouse - Jean Jaurès)
- **Annick Rivens-Mompean** (Présidente de RANACLES)

11h45-12h Synthèse et clôture du congrès